

ESPERANTO JUNAS EN FRANCO

Jean **E** Sperant



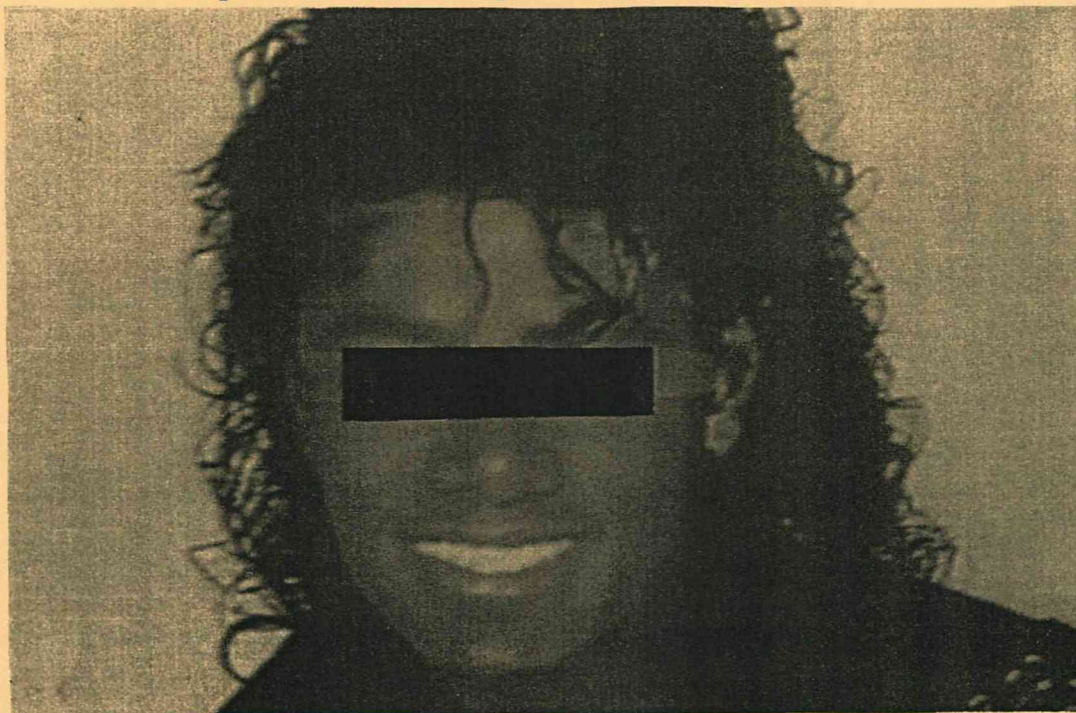
INFO

Magazine de l'association JEFO

JEFO-INFORMAS BIMESTRIEL janvier/mars 95 N°95/1 25FF

CET HOMME PRATIQUE L'ESPERANTO PENDANT SON TRAVAIL*

**Tiu ulo praktikas esperanton dum sia laboro*

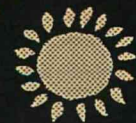


Michael J., artiste, Los Angeles



d'après une idée de JeanSeb

3615 ESPERANTO



1.27 F/min

**Membres du conseil
d'administration de
JEFO**

JEFO - komitatanoj

Président/Prezidanto

Bruno FLOCHON
Chemin du Maure
69280 SAINTE-CONSORCE
☎ 78 87 02 51
Minitel : skatolo 'CITRON'

Vice-Président/Vicprezidanto

Christophe FERE
16, Grande Rue
91250 SAINTRY
☎ (1) 69 89 38 62 (R)
Minitel : skatolo 'JAKA'
Kontakto : UFE

Secrétaire/Sekretario

Trésorier/Kasisto
Laurent VIGNAUD
25, chemin de la Brosse
49130 LES PONTS-DE-CE
☎ 41 30 08 70 (R)
Minitel : skatolo 'JEFO49'
Kontakto : FFEA, GAE

Membres du C.A./Komitatanoj

Philippe BERIZZI
17, allée Jean-Baptiste Clément
78570 ANDRESY
☎ (1) 39 70 78 15 (R)
Minitel : skatolo 'JEFO78'

Yves BACHIMONT
27, lot. St. Guilhem
82100 CASTELSARRASIN
☎ 63 32 36 59
Minitel : skatolo 'VIVAKVO'

Bernard BOURON
1, allée Léon Blum
60870 BRENOUILLE
☎ (1) 43 03 13 94
Minitel : skatolo 'ZIKO'

Tony GUYOT
8, rue Jules Guesde
35000 RENNES
☎ 99 31 32 78
Minitel : skatolo 'ROAZHON'

KALENDARO

Marto

04-04 : Britio, Esperanto-kurso en Wedgwood Memorial College, Barlaston
04-05 : printempa staĝo en departemento Var
05-07 : Bretonio, Mûr-de-Bretagne : regiona renkontiĝo
17-19 : Slovakio, Poprad : vintra e-renkontiĝo en Altaj Tatroj
18-25 : Aŭstrio, Muhlbach : 36a IFEF-ski-semajno
25-27 : Parizo-regiono : esperanto-ŝip-ekskurso
31-05 : Alzaco, Albe : fervojista esperantista jarkunveno

Aprilo

01-02 : Danio, Naestved, Sudzelando : nacia Esperanto-kongreso
01-02 : Grésillon-kastelo : federacia kongreso-renkontiĝo
07-10 : Kroatio, Varaz'din : dua MIR-renkontiĝo
08-09 : staĝo en Artigues / Bordeaux (33)
12-18 : Italio : 19a Internacia Junulara Festivalo "Internacie labori"
14-21 : Germanio, Waldfischbach-Burgalben : 11a printempa int. semajno
15-18 : Alzaco, Mittelwihr, apud Colmar : 50a SAT-Amikaro-kongreso
15-22 : Grésillon-kastelo : printempa infana renkontiĝo
21-23 : Skotlando, Glasgow : Skota esperanto-kongreso
22-23 : Carpentras : kongreso de la Provenca federacio
29-03 : Pollando, Bydgoszcz : dua somera studsesio "monda turismo"

Majo

01-07 : Ĉinio : internacia renkontiĝo de Esperanto-laboristoj
05-07 : Britio, Jorko : jarkunvenoj de EAB kaj BEA
05-07 : Slovakio, Poprad : printempa renkontiĝo en Altaj Tatroj
06-14 : Aŭstrio, Vieno : TANEF-renkontiĝo "Vieno Alimaniere"
10-14 : Ĉeĥio, Dobrichovice : simpozio "Entreprenado pere de E-o"
12-14 : Belgio, Antwerpen'95 : turisma kaj gastronomia renkontiĝo
14-17 : Dunkerque : kongreso de la Nord-Franca federacio
19-23 : Limoges : kongreso de la Franca katolika esperanto-asocio
20-26 : Hungario, Pécs : internacia fervojista kongreso

**Ĉiujn tiujn informojn kaj multajn aliajn vi povos trovi
je 3615 ESPERANTO**

Didier LOISON
5, rue de la Graûche
89100 VILLEROY
Minitel : skatolo 'JEFO89'

Olivier MOREAU
WARSZAWA
POLOGNE
Minitel : skatolo 'TAK'

Edito

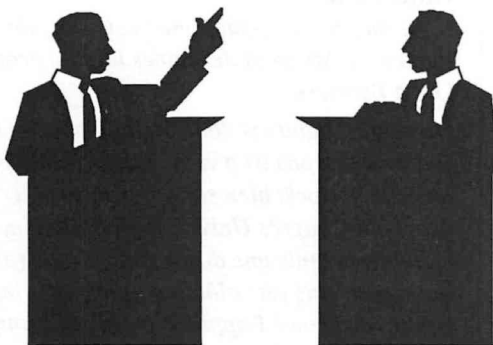
1995: ĉu eksploda jaro por ni ?

Ĝis nun, la esperantista junularo en Francio estis tre malvigla (preskaŭ dormema oni eĉ povus diri) kaj nenio neniam okazis en nia lando.

Sed fine de 1994 okazis Esperanto-semajnfino en Diĵono kadre de nia ĝenerala asembleo. Kvankam malgranda, tiu renkontiĝo estis plene sukcesa. Kaj dum la ĵus pasinta IS partoprenis multe pli da Francoj ol kutime.

Kio do okazas ? Ĉu nova vento blovas sur nia lando ?

Verŝajne jes. Kaj nun mi povas liveri al vi LA gravan informon :



ientôt des élections importantes auront lieu dans notre pays (présidentielle et communale), peut-être ne vous sentez-vous pas concernés ?!

Les élections ont l'avantage de nous permettre d'aborder n'importe quel sujet avec les candidats.

Pourquoi ne pas leur demander quelles seront, par exemple, leurs actions concernant les langues de travail au sein de la Communauté Européenne (au nombre de 11 depuis le 1^{er} janvier), alors que la France a demandé d'en réduire le nombre (à celui des pays les plus influents !)

On peut se demander si dans quelques années un autre pays ne fera pas la même demande mais pour réduire ce nombre à une seule !

Alors, votez, votez pas, mais parlez-en.

JAKA

Dum 1995 en Francio okazos kvar junularaj Esperanto-renkontiĝoj !!!

Ni ne ŝercas (tio ne estas la Aprila numero). Vi povos legi pri tiuj eventoj en la sekvontaj numeroj de via preferata revuo (se vi ne forgesis re-aligi al **JEFO** por tiu nova jaro kompreneble).

Do por tiu ŝajne esperoplena nova jaro, mi deziras al vi ĉion bonan.

Tony

ENHAVO

- 4 3615
- ESPERANTO
- 6 Financa raporto 1993/94
- 7 La lettre du président
- 8 Bezonatas...
- 10 Raporto pri ĝenerala kunveno
- 12 Jackson
- 13 Malesperantio
- 15 Lidja
- 17 PREFI
- 18 Kiuj estas ili ?
- 19 Demandoj viaj

3615 ESPERANTO

- 1 QU'EST CE QUE L'ESPERANTO ESP
- 2 LES EVENEMENTS ESPERANTISTES REN
- 3 MESSAGERIE EN ESPERANTO
- 4 MESSAGERIE EN FRANCAIS

ALLER EN TRAIN DE MOSCOU A PEKIN, CA
 VOUS DIT ? + CONGRES DE JEUNES ESPERAN
 TISTES EN COREE !! => INF.: JEFO, 4bis
 rue Cerisaie, 75004 PARIS
 CONGRES NATIONAL DE ESPERANTO-FRANCE, DU
 11 AU 15 MAI 1994 : VENEZ, VOYEZ, VIVEZ-LE

Atente legu la mesaĝojn
 de la rubriko de ĉi
 numero. Vi plezure
 malkovros ke kelkuloj
 atente kaj trafe agas.
 Vi konstatos ke por fari
 pli multe kaj pli bone,
 ili havas projektojn por
 Esperanto kaj ankaŭ
 bezonas ĉies helpon.

Filip'

Nom du groupe : ESPERANTO

Expéditeur : VILNIUS

le 31/12 à 10h50

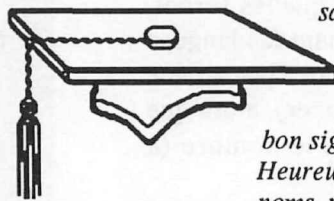
Objet : URGENT !!!

4 Comme certains le savent, je travaille dans l'audiovisuel et notamment pour des chaînes câblées internationales. J'ai réussi à proposer un projet d'émission sur CANAL J, pour l'émission "Regarde le Monde" diffusée tous les samedis à 19 heures. Cette émission traite d'un sujet qui sert de fil rouge. Il y a 4 rubriques dont la vie quotidienne d'un enfant concerné par le sujet (Basket : passionné de basket ; Islam : petite islamiste, etc.) et un mini questions-réponses entre une personnalité concernée par le sujet et des enfants qui y sont extérieurs et qui jouent un peu le rôle de candides.

DONC j'ai pensé à nous, gesamideanoj, et suis allé en parler avec la responsable de l'émission. IL ME FAUDRAIT DONC :

- un enfant de moins de 14 ans qui parle facilement et surtout ait des choses à dire, notamment ceci : qu'est-ce qu'a permis l'Espéranto dans sa vie, comment il le perçoit, sa vie quotidienne AVEC l'Espéranto, ses copains E-istes, etc.

- Une personnalité interne au movado et si possible suffisamment notoire, si possible connue des enfants non espérantistes. Je penserais à Claude Piron par exemple, mais ce n'est qu'une idée. L'Idéal serait de trouver une famille Espéranto pour faciliter le reportage sur la vie quotidienne. Il faudrait que cet enfant ait déjà participé à de nombreuses rencontres voire des Congrès d'enfants, à quoi que ce soit d'International, pour qu'il puisse parler des rencontres, etc. J'attends donc toutes vos suggestions et vos témoignages, et si vous connaissez des familles Espéranto faites-leur et faites-moi signe ! Si l'enfant avait le projet de faire une profession qui plus tard serait liée au Movado ou à la langue, impeccable.



(NDLR : en dernière nouvelle, l'émission aura bien lieu !)

Nom du groupe : ESPERANTO

Expéditeur: JEFO78

le 01/11 à 21h00

Objet : UK

Il y a un projet, apparemment sérieux, de Parlement Mondial de Jeunes lors du prochain UK à Tampere.

Un représentant est donc attendu pour la France. Il devra être pas trop vieux (disons moins de 35 ans...), être prêt bien sûr à participer au prochain Congrès Universel en Finlande, et être capable de tenir une discussion en espéranto, ce qui à mon avis est valable pour n'importe qui ayant commencé l'apprentissage cette année, vu qu'il reste 6 mois pour se préparer.

Nom du groupe : ESPERANTO

Expéditeur: JEFO78

le 04/12 à 15h44

Objet : Universitatoj

Ma requête d'il y a quelques semaines pour savoir si vous connaissez des espérantistes dans des universités ou des grandes écoles est un semi-échec.

J'ai eu peu de réponses, et c'est pas bon signe pour vos clubs.

Heureusement que nous avons déjà quelques noms, par exemple dans les universités de Paris 5, Paris 8, Sorbonne, Aix, Clermont-Ferrand, Dijon, Grenoble et à l'INSA et l'ESIT.

Il y en a aussi vraisemblablement (mais je ne les connais pas) à Metz, Nice et Poitiers. Je réitère néanmoins ma demande.

Cherchez bien.

Et je démarre aussi une liste comparable avec les grandes sociétés. Bientôt, vous saurez qu'il y a un espérantiste dans la promo ou le service d'à côté.

Nom du groupe : ESPERANTO

Expéditeur : JEFO78

le 15/11 à 00h38

Objet : Ideo

Imagu ke estu nun E-budo en Ekspozicio. Krom la tradiciaj afiŝoj, jen mia opinie alitipa kaj trafa afiŝo :

Rencontres internationales

Langue officielle : ESPERANTO

17 nov. : congrès en Russie

25 nov. : séminaire en Allemagne

26 nov. : week-end en Suisse

26 nov. : stage intensif à Paris

02 dec. : Saint-Nicolas en Slovaquie

09 dec. : séminaire en Croatie

15 dec. : Conférence / tourisme en Chine

16 dec. : week-end jeunes à Dijon

17 dec. : congrès au Ghana

17 dec. : Fête à Haarlem (Pays-Bas)

28 dec. : Tour du monde espérantiste

04 jan. : congrès en Nouvelle-Zélande

(etc.)

A mon avis, une telle liste, bien présentée, peut impressionner positivement le public d'un salon. Je conseille de bien répartir les pays, pour que certaines zones géographiques n'apparaissent pas en excès, et le spectre apparaisse le plus large possible. Informations fraîches, spécifiques à chaque salon, extraites bien sûr de la liste des événements du 3615 ESPERANTO.

(NDLR : une telle affiche a été utilisée au salon Vivre et Travailler autrement à Paris en février.

Nom du groupe : ESPERANTO

Expéditeur : JF06

le 12/10 à 00h37

Objet : Disinformado

Lors de la dernière semajfino à Avignon, quatre d'entre nous ont distribué quelques centaines de dépliants d'information sur l'espéranto aux gens assis à la terrasse des cafés de la ville, après leur avoir demandé si cela les intéressait. Bilan très positif. En effet, plusieurs dizaines de minutes plus tard, on pouvait encore voir les gens lire attentivement les prospectus ou en discuter entre eux... Les terrasses de cafés ont cela d'intéressant que les gens qui y sont attablés ont généralement tout leur temps et sont de ce fait plus réceptifs à ce type d'information... A consommer sur place, seuls ou en groupe. En tout cas, après ce succès inattendu, je vais renouveler cette expérience à Nice cette fin d'année... De votre côté, essayez pour voir ce que cela donne chez vous... Rencontres sympas en plus souvent garanties !!!



Nom du groupe : ESPERANTO

Expéditeur : CITRON

le 30/12 à 23h03

Objet : Sondage

J'ai créé un projet de sondage à partir des exemples que l'on m'a donnés, et en fonction des objectifs : recueillir des informations pour rendre les actions de communication plus efficaces et d'autre part amener le sujet dans les lieux publics sur l'espéranto.

Exemplaire gratuit du sondage sur simple demande dans ma BAL.

Merci de donner votre avis, suggestions, modifications, ...

Pour cela, utilisons le groupe GENSULE comme Grande Enquête Nationale Sur l'Utilisation des

Langues et l'Espéranto.

La version finale sera à disposition de toutes les associations pour poser les questionnaires et éventuellement recruter des membres pour leur compte. JEFO

rassemblera les données par ailleurs pour un

grand dépouillement, puis communiquera les résultats à ceux qui le désirent.

A bientôt dans GENSULE.

B.F.



Nom du groupe : ESPERANTO

Expéditeur : JEFO78

le 25/10 à 23h25

Objet : telefonreto

Le telefona reto existe.

C'est Markos Louste qui lors de la dernière réunion d'INSULE s'est proposé volontaire pour superviser la chose. Le but est d'informer dans des délais très courts un maximum de personnes dans des cas exceptionnels (émission télé, manifestation, scoop, etc.). Les médias habituels sont le Minitel et radio-espéranto. Le telefonreto permettra d'atteindre des espérantistes inaccessibles par les deux moyens précédents. Le premier noyau dur est constitué de MM. Louste, Hardy,

Laudereau (FET), Bérizzi (JEFO, Minitel), Audibert

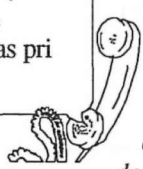
(radio Espéranto), Happi-Fosso, Amariglio (UFE), Peyrouy (SAT-junulfako), Ballaguy,

Huet (FET, Freinet), Gicquel (E94) et s-o

Marin. Ce réseau peut s'étendre, et plusieurs petits réseaux peuvent en former un grand, s'ils s'interconnectent (c'est le principe d'Internet et le secret de ses dizaines de millions de connectés). Si vous-même avez votre propre

réseau de transmission d'informations, formel ou non, ou souhaitez rejoindre ce telefonreto, contactez Markos Louste (1) 45 94 31 74, ou l'une des personnes de la liste ci-dessus.

Saluton Markos
Kiel vi fartas ?
Jes, jes, bone
Do, ĉu vi scias pri
la venonta...



**Le
saviez-
vous**



Il existe un CD-ROM (compact-disc pour ordinateurs) en espéranto. C'est une nouvelle édition du "seslingva faka terminaro de Internacia Fervoja Unuiĝo", comprenant 10000 termes propres au vocabulaire des Chemins de Fer, apparue pendant l'automne 1994.

6



Les tracts en plusieurs langues réalisés par TEJO sont disponibles gratuitement auprès de JEFO. 27 langues sont disponibles dont trois qui représentent notre pays (l'Occitan, le Breton et le Français). De plus, l'Occitan et le Breton sont les deux seules langues non nationales dans cet ensemble.



Financa raporto 1993-94

ELSPEZOJ

Pago de TEJO-kotizoj		6710,00
Repagoj al komitatanoj		1576,00
Repago de kotizoj		120,00
Aĉetaĵoj		5801,95
T-ĉemizoj	2965,00	
Nutraĵoj	1021,95	
Libroj	1540,00	
Diversaj	275,00	
Abono al "Eventoj"		205,00
Presado		30041,63
Presado bulteno	26756,44	
Fotokopio bulteno	3285,19	
Poŝtkostoj		2256,00
Etikedoj	169,00	
Poŝtmarkoj	2087,00	
Bankaj kostoj		11,70
Reguligo "KONCIZE"		- 37,73
ŝtelo en la kaso (proks.)		112,50
SUMO		46797,05

ENSPEZOJ

JEFO- kaj TEJO-kotizoj		23494,00
Donacoj		2740,00
Reklamo		1450,00
Vendaĵoj		9077,00
T-ĉemizoj	4210,00	
Disketoj	750,00	
Libroj, revuoj	2167,00	
Trinkaĵoj (proks.)	360,00	
Logopingloj	100,00	
Pasportaj Servoj	1490,00	
Festetoj-profitito + festivalo		1062,50
Repago JI/Saluton (el JEB)		3180,94
Ŝparkasa interezo		50,80
PARTA SUMO		41055,24
JARA DEFICITO		5741,81
SUMO		46797,05



JARA BILANCO	1994/09/30	1993/10/01
ŝparkaso	3471,32	420,52
ĉekkonto	12076,56	20553,17
kaso	26,00	342,00
DEFICITO	15573,88	21315,69
SUMO	21315,69	21315,69

Rémy Coquard



La lettre du président

JEFO : BILAN ET PROJETS

Voilà maintenant 5 ans que JEFO a pu renaître de ses cendres...

Initiative d'une ou deux personnes au départ, l'équipe de JEFO s'est étoffée petit à petit. Cette résur-

rection a commencé par la reprise des parutions du *Jefo Informas*, depuis repabtiisé *JeunEspéranto INFO*. Après plusieurs années pendant lesquelles une équipe dynamique avait fait vivre l'association, des années moins florissantes ont suivi jusqu'à la cessation totale d'activité. Les problèmes de gestion financière d'une part et le manque de volontaires pour reprendre le flambeau d'autre part en ont été les raisons. Lors de la renaissance qui a suivi, le bureau de UFE n'a pas vraiment montré grand enthousiasme, échaudé par des antécédents qui ont laissé de mauvais souvenirs. Les relations, froides au départ, se sont même franchement dégradées pour arriver au bord de la rupture.



Les cinq ans passés ont montré la bonne volonté de la nouvelle équipe présidée par Philippe Bérizzi. Nous nous sommes, je pense, montrés dignes de la confiance des "patronoj" de UFE, à la fois grâce au sérieux de la gestion de trésorerie

(merci RAFI) et grâce aux diverses réalisations (modestes, mais ce n'est qu'un début !) : restylage et forte amélioration de la forme et du contenu du magazine, création de tracts, d'un dossier pour la presse, d'un T-shirt, lancement de la *JEFO butik*, utilisation efficace du service Minitel pour améliorer la communication entre les membres, participation des membres à de nombreux congrès et rencontres en France, en Europe et dans le monde entier, participation au salon Expolangues, développement des relations avec le plus possible d'associations espérantistes en France et avec les autres associations de jeunes hors de l'hexagone, ...

Cette liste non exhaustive, apparemment assez longue, révèle en fait que nous sommes loin des objectifs et souhaits formulés au départ.

Pourquoi ? Faute de bras !

Laurent a dressé dans ce numéro la liste des autres tâches encore à réaliser (page 8).

Je lance donc un appel à la "majorité silencieuse", à tous les lecteurs et à tous les jeunes espérantistes de France - membres ou non de JEFO - pour qu'ils montrent qu'ils existent !

Serions-nous seulement une dizaine à nous intéres-

ser à l'espéranto en France parmi les moins de 30 ans ? Je ne le crois pas. A vous d'apporter votre soutien. Bien sûr, tout le monde a des contraintes, d'ordre familial, financier, scolaire ou professionnel. Mais de grands pas peuvent être faits avec de petites actions. Nul besoin d'habiter Paris ou d'avoir un niveau excellent en espéranto. Plus on est nombreux, moins il faut de temps à chacun pour participer et faire avancer l'association.

Aujourd'hui, JEFO a changé de président, la limite d'âge fatidique ayant frappé Philippe. Rassurez-vous (j'entends déjà son fan-club se lamenter), il reste *komitatano* et continue ses actions. Le bilan

est globalement positif au vu du chemin parcouru en cinq ans. Mais nous avons atteint un palier - même un léger recul dans le nombre des membres et devons repartir en avant pour ne pas répéter le passé. Nous commençons donc 1995 avec environ 150 membres. Je

Saluons la renaissance de SAT-Junulfiko, et la sortie de son organe "La Juna Peniso" (avec en exclusivité la nouvelle méthode Assemol "Esperanto sen peni" au bandessai, et le nouveau tube de la célèbre chanteuse Fikulin') !! Encore une fois, les mouvements jeunes sont plus unis que leurs aînés, car les membres les plus actifs appartiennent aussi à JEFO (JEunes FOrnicateurs).



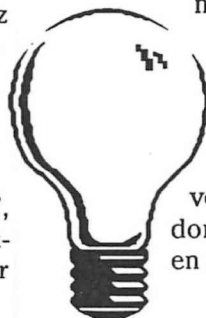
fixe l'objectif pour l'an 2000

d'au moins 2000 membres. Nous avons 5 ans. Nous devons renforcer nos liens avec toutes les autres associations espérantistes pour mener des actions en commun et échanger nos bonnes idées. Nous devons aussi nous ouvrir plus vers l'extérieur. Cela permettra d'élargir le nombre de membres, mais aussi de multiplier les contacts avec les médias, les institutionnels, le monde de l'enseignement et les entreprises. Je crois que JEFO doit bien garder à l'esprit ses missions : premièrement la diffusion de l'espéranto chez les jeunes en France, deuxièmement la création de liens entre les

membres et l'organisation de rencontres et d'activités qui les intéressent.

Ce long monologue se termine en vous souhaitant une excellente année 1995 à tous et en vous donnant la parole.

Exprimez-vous ! Dites-nous quelles sont vos attentes, faites-nous des propositions, donnez vos idées et aidez-nous à les mettre en œuvre ♦



Bruno Flochon
Président de JEFO

BEZONATAS... MANKAS... PETATAS... SERĈATAS...

Jen nova malgranda (tamen tro granda) rubriko, kies celo estas malaperi !

Ĝi pritemos farenaĵojn, kiujn JEFO povus entrepreni (aŭ pli efike trakti), se estus sufiĉe da homoj !

La rubriko estas tro granda, ĉar ja mankas tro multaj homoj, kaj ĝi celas sian propran malaperon, kiam estos trovitaj sufiĉe da homoj por ĉiuj farenaĵoj !

Kiaj homoj mankas ĉe JEFO ? Certe malavaraĵ subtenantoj, kiuj estus tuj dumvive membrigitaj, post donaco de almenaŭ 100 000 frankoj... svisaj kompreneble ! Certe mankas ankaŭ geniaj homoj, kiuj trovus solvon por eldoni senkoste la bultenon, milojn da reklamiloj, ...

Nu, serioze, tion ni ja ne petas de vi, sed probable vi kompetentas pri aliaj aferoj, kiuj povus ege utili al via kara asocio. Ni ja ofte petis helpojn, sed preskaŭ neniam menciante konkretajn ekzemplojn. Tion ĉi ni provos fari per tiu rubriko.



Kaj ni tuj komencu per bezonoj por la tuj venontaj monatoj, interalie pri la 2-a Esperanto Eŭrop-Unia Kongreso :

TUJ

—> Turist-gvidaj broŝuroj nun estas preparataj de Marc Bavant por la kongresanoj, kiuj deziras viziti la ĉefurbon nekun grupo. Tiuj broŝuroj pritraktos po unu temon (ekz. "En kiuj lokoj ĝui

panoramon super la urbo ?"). Marc serĉas kunlaborantojn.

JUNIE

—> Por tiu sama kongreso, nun serĉatas junuloj, kiuj pretos deĵori ĉe la trinkejo.

—> Ankaŭ lingva debato estas antaŭvidita enkadre de tiu kongreso : ĉu iu JEFO-ano estas interesata ĝin partopreni ?

JULIE

—> Okaze de la venonta Universala Kongreso en Finnlando, estos organizita iu "UN-sembleo", kies laborlingvo kompreneble estos Esperanto. Kiu pretos tiam tie reprezenti Francion ?

Ne nur JEFO bezonas helpantojn...

—> ... de la 13a ĝis la 16a en Tuluzo, **EUROKKA** okazigos "Pop kaj Rok Esperanto-Festivalon Internacian" kaj bezonas deĵorantojn por helpi antaŭe, dume kaj poste.

Se por unu aŭ pluraj el tiuj taskoj, vi sentas vin preta helpi, tuj prenu vian skribilon, vian telefonon aŭ ŝaltu vian Minitelon kaj kontaktu nin.

Tamen notindas, ke la ĉi-supre menciitaj farenaĵoj konsistigas nur parton el multaj aliaj, kiel :

- > redaktado de artikoloj por la bulteno
- > peto de subvencioj ĉe taŭgaj instancoj
- > rilatoj kun junularaj ne-Esperantistaj organizaĵoj
- > regulaj rilatoj kun junularaj ne-Esperantistaj gazetoj
- > organizo de renkontiĝoj

Pri ĉi tiuj kaj multaj aliaj, ni parolos pli detale en la sekvontaj bultenoj ♦

L'idée du mois

de Pascal Jalabert d'Elancourt (78)

Kiel respondi al tiuj, kiuj ĵetas ke "oni povas tre bone elturniĝi per la angla" ?

Respondu jene :

- Kiel vi diras *cheval* angle ?
- horse...
- Kaj *jument* ?
- ...

Daŭrigebla per *poulain*, ktp.

Anoj de Minska junulara Esperanto-klubo "Verda Lumo" deziras korespondi.

Temas ĉefe pri studentoj kaj diplomitoj 16/28-jaraj.

ALLA FRIDMAN
str. Vediŝ ko 21
A-10
BEL-220023
MINSK
BELORUSIO
adreso de la klubo :
"Verda Lumo"



Deziras
korespondi

p.k. 124
MINSK 220116
BELORUSIO

Skribu al ili kaj petu detalan liston de la korespondemuloj, aŭ skribu al ni (J.E.F.O.) : ni tenas liston de preskaŭ 20 junuloj pretaj korespondi ♦

R a p o r t o

(okazinta la 17-an de decembro 1994 en la Konsilio- ĉambro de la Jura Fakultato de Dijono).

Komenciĝis la kunveno de 9 h 50 ĝis 12 h 30, kaj dua parto okazis de 17 h 45 ĝis 19 h 45. Ĉeestis Boris, Bruno, Didier, Hélène, Laurent, Philippe, Stéphane, Tony kaj Yves.

Didier transdonas la saluton de la universitata prezidantino, Philippe la saluton de F.E.T., Yves tiun de EUROKKA, kaj Boris tiun el SAT-Junulfako.

La kunvenon prezidas Philippe, ĝin protokolais la sekretario.

Ne okazis memprezentado de la kunvenantoj, ĉar ĉiuj (komitatanoj) jam lastjare renkontiĝis.

Por la dumkunvenaj voĉdonoj, po unu rajtigilon ricevis Bruno, Laurent kaj Philippe el respektive Olivier, Rémy kaj Christophe (neĉeestantaj komitatanoj).

RIMARKOJ PRI LA FINANCA RAPORTO 1993/1994

Pro okazinta ŝtelo el la kaso (Philippe rekomendas, ke en tiu kaso neniam estu pli ol certa sumo), la JEFO-ŝrankon ĉe la sidejo Christophe ekipos per seruro, kies ŝlosilon posedos la JEFO-estrarano kaj la UFE-a sidej-deĵorantaro.

Tamen, antaŭe, necesos interkonsenti kun UFE, kiu deziras, ke JEFO uzu alian ŝrankon (NDLR : post informiĝo, ne tuj okazos tiu ŝanĝo).

Tony rimarkigas, ke vendiĝas pli da T-ĉemizoj ol da aliaj aĵoj : oni do ne plu aĉetu logopinglojn, kaj konservu stokon da T-ĉemizoj.

C.E.R.L. ne plu havas logopinglojn → JEFO vendu al ili.

La vendoj de la disketoj Hyper-Card konsistigas 100-procentan profiton, ĉar Philippe nenion repagigis al JEFO.

10 h 10 : alvenas Barbara Despiney, kiu ĉe UFE okupiĝas pri la rilatoj kun JEFO.

Pro la ĉi-jara deficino de la JEFO-financoj, la vetur-elspezoj de la JEFO-komitatoj al la ĝenerala kunveno ne estos repagitaj.

La plej granda elspezo konsistas el la farado kaj sendado de la bulteno (JI).

La onta kasisto kontrolu serioze, kiom da mono, alvenas el UFE.

Barbara demandas ankaŭ, ĉu JEFO pretas pagi (ekz. antaŭfiksitan sumon) al UFE por la prunto de la sidejo. Nenio preciza estas respondita al ŝi : el tio konkludeblas, ke JEFO ne intencas pagi ion al UFE.

Koncerne telefonon por JEFO ĉe la sidejo ? Nenio nova.

ALIĜOJ / KOTIZO

Konstateblas, ke la anaro kreskis malpli rapide ol antaŭvidite.

Alia konstato estas, ke eĉ se la simpatiantoj ne multe pagas, ilia granda nombro povas konsistigi gravan monfonton.

Estas preparolata ideo de GEJ, pri senpaga aliĝo → GEJ subskribigas tian aliĝon ĉe standoj, ...

Tia unta nova membro estus ĉiujare denove aŭtomate aligita ĝis sia 30a jariĝo. Sur la venonta

aliĝilo, JEFO ŝanĝu la kategorion "simpatiantoj" al kategorio "nula kotizo" (dum la IS, Didier petu modelan aliĝilon el GEJ).

Tiuj petoj pri senpagaj aliĝoj plifortigu JEFO-n en strategio de aliro al publiko.

La kotizoj principe validas de Januaro ĝis Decembro, kaj plu estos diferenco inter tiuj, kiuj laboras, kaj la aliaj.

Mankas homo en JEFO por zorgi pri subvenci-petoj. Menciita estas dosiero pri subvenci-petoj farita de Brandebourg-E-asocio.

Peti monon al UFE ? Ŝajnas, ke tio jam faritis senrezulte.

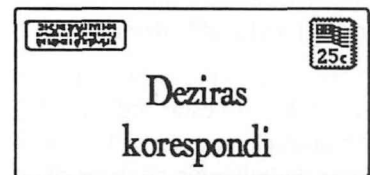
En la jarlibro aperu la cifero pri nur la membroj malpli ol 30-jaraj (kaj ne plu la tuta nombro "junuloj + patronoj + simpatiantoj").

La ideo okazigi la ĝeneralan kunvenon en Junio ne estas akceptita pro studentaj ekzamenoj. La ĝenerala kunveno donas sian opinion pri la ontaj kotizoj, decidos la komitato meze de la jaro.

Ĉu plialtigi la kotizojn por la venonta jaro ? Membro kostas 110 FF (bulteno + KONCIZE). La nura kotizo ne sufiĉe altas, por pagi la faradon de la bulteno.

pri

9



Serĉas korespondantojn (pro ekonomiaj malfacilaĵoj, prefere aldonu IRK-on) : Nigeria Junulara Esperantista Klubo

P/a HENRY PRINCE
OGUINYE
P.O. Box 3059 OWERRI
Imo State Nigeria
NIGERIA

☛ Ŝparcele, eblus proponi apartan abonon al KONCIZE, sed preskaŭ neniuj abonos, do forlasitas tiu ideo.

SIDEJO

Serĉo de alia sidejo nun ne necesas. La laborkunvenoj povas okazi ĉe la sidejo, kondiĉe, ke por ilia bona serioza disvolviĝo, estu taskita iu por akcepti tiujn, kiuj alvenas.

Minitelo daŭre ebligas laboron de ĉiuj komitatoj inter la Parizaj kunvenoj, precipe koncerne la provincanojn.

La sidejo plu estos malfermata posttagmeze la unuan kaj trian sabatojn ĉiumonate.

10 Aŭdeblas tro da krokodiloj ĉe la sidejo, kaj eĉ jam okazis, ke oni alparolis Franclingve eksterlandanojn !

Por kontraŭi tion, kaj cele pli-kajplian uzon de E-o ĉe la sidejo, la jena decido estas farita : “kiam ĉeestas eksterlandanoj, ĉiuj Esperantistoj estas devigataj paroli en Esperanto”.

Aludo estas farita pri la “verda polico” (el SEJM), kiu ludpunas la krokodilintojn.

Barbara parolas pri eventuala komuna ĉesideja deĵorado de junuloj kun la UFE-deĵorantoj.

Ĉu eblas trovi revuojn ĉe la sidejo ? Kiel ili estas ordigitaj ? Respondas la sekretario, ke JEFO ricevas la bultenojn de diversaj junularaj eksterlandaj asocioj, kaj ilin eblas surloke konsulti.

BULTENO

Laŭ lastminuta informo, la bulteno 94/5-6 malfrue aperis, pro malsano de la Antverpena zorganto.

Philippe klarigas kiel ĉi-jare estis presata la bulteno tra Antverpeno.

Cele ŝparadon, oni buĝetis fotokopii la ĉi-jarajn bultenojn, konservante la saman dumonatan aperoftecon. La lasta duobla bulteno (sept-dec 94) estis escepto.

Fotokopiado rezultigas pli malbonkvalitan bultenon, tamen ebligos pli rapidan sendon al la membroj.

Estus bone, se antaŭ ĉiu farado de JI, okazus redaktkunveno (ekz. ĉe la sidejo, de la 13a ĝis la 14a, antaŭ la kutimaj kunvenoj).

Denova kunbulteno kun JEB aŭ

ĝenerala

alia asocio povos okazi, se ambaŭflanke estos simila kvanto da kontribuoj.

La redaktisto bezonas pli da novaj kunlaborantoj. Cele tion, ideo realiginda, estus, ke pluraj homoj zorgu po unu rubrikon, kaj mem trovu taŭgajn artikolojn (aŭ eventuale faru ilin) por la koncerna rubriko. Sed kiuj homoj pretas tiel zorgi ? Tiuj homoj povus ankaŭ mem pretigi la tutan paĝon.

Almenaŭ unu nova rubriko decidita estas tiu pri *farendaĵoj por kiuj neniuj zorganto estas trovita !!!*

Ĉar ĝis nun, JEFO nenion ofertas al la plej junaj el siaj membroj, ideo estiĝas krei specialan rubrikon por ili en la bulteno.

La frato de Didier povas desegni pri antaŭdirita temo → la redaktisto konigu sufiĉe frue la temojn. Ankaŭ Martin Burkert (la papagoj) pretas desegni se oni bezonas.

Estontece eble estos skanitaj la fotoj.

Ankoraŭ neniuj volontulo estas trovita por zorgi pri ISSN-numero kaj malpli kosta grandkvanta sendado.

ESPERANTO/Mi estas dulingva

- Je suis bilingue

Kaj vi ? Et vous ?

Cette flamme postale d'oblitération apparaît durant trois mois, depuis le 14.12.94, sur le courrier expédié par le centre de Tri Postal de Perpignan. Pour la recevoir, adresser (vite) une enveloppe ou une carte affranchie à votre adresse à :

Jean Amouroux

1 rue de Sorède, 66100 Perpignan

JEFO-KATALOGO

Rimarko estas farita, ke multaj asocioj, ĉiu en sia loko, produktas ion originalan, sed preskaŭ neniuj scias pri tiuj faritaĵoj. Pro tio, kaj cele al konsistigo de

pli impona katalogo, JEFO, kiel nacia organizaĵo, centralizu ĉiujn ofertaĵojn el diversaj asocioj (ekz. : la sunŝirmilo el Nice, la ĉiujara poŝtkarto el Liono, pluvombrelo de la fervojistoj, plastaj balonoj, la BEA-videobendo “la graveco de l’fideleco”). Tio ne koncernas librojn.

Bezonatas kontaktoj kun la lokaj grupoj, asocioj, ...

Bruno pretas zorgi pri tio.

RILATOJ KUN CETERAJ ASOCIOJ

TEJO : Stéphane plu estas la komitatano A (dua jaro de lia mandato).

OKEJ aprile okazinta en Antverpeno : Didier bedaŭras, ke neniuj Franco partoprenis ; se li sciintus tion, li partoprenintus.

Al JEFO mankas ankaŭ homoj pretaj partopreni laborajn kunvenojn en eksterlando : jam estas malfacile instigi la junulojn amase partopreni distrajn aranĝojn, kiel IS, IJF aŭ IJS.

Philippe transdonas informon el GEJ, kiu proponas subvenciotan komunan renkontiĝon en Parizo. Decido devas rapide esti farita.

La projekto "dorso-sako" daŭre progresas : GEJ ŝatus aĉeti rabate 7 albumojn ĉe UFE (por memorigo, la projekto "dorso-sako" kunigas ĉion, kio utilas kaj plaĉas por stando ĉe ekspozicio, ... : post ĝia realigo, la celo estas ĝin cirkuligi).

DIVERSAĴOJ

Venonta JEFO-renkontiĝo ? Probable okazonta okaze de la venonta ĝenerala kunveno en decembro 1995. Estus bone, se denove en provinco ĝi okazus. Ĉiukaze, la decidiĝo estu farita almenaŭ 6 monatojn antaŭe !

Nenion novan ni komencu ĝis ni finis aliajn projektojn.

En Tampere, okaze de la venonta UK, en Finnlando, okazos ia UN-sembleo, en kiu ĉiuj plej multaj naciecoj estos reprezentataj : kiu pretas reprezenti Francion ?

Barbara demandas la komitaton, je kiaj kondiĉoj JEFO pretus pli kunlabori kun UFE.

JEFO-partopreno ne

A Trieste, en Italio, la faculté de sciences politiques propose 1400 \$ à toute personne, qui soutiendra sa thèse de doctorat, traitant de sujets tels que : "l'interlinguistique", "l'Espéranto et l'Espérantologie" ou "les problèmes linguistiques".

estas antaŭvidita en la venont-Junia Eŭropa kongreso, krom eble deĵorado ĉe la trinkejo, kiu ja estas monfonto por JEFO.

Barbara parolas pri lingva debato enkadre de la Eŭropa Unuiĝo : ĉu iu el JEFO interesatas ?

Pri la JEFO-paĝo proponita de

UFE en sia bulteno, ĉar neniu JEFO-ano pretas ĝin verki, ideo estas simple kopii paĝon el la JEFO-bulteno. Oni informiĝos, ĉu tio eblos.

Marc Bavant parolas pri tio, kion li nun preparas por la Eŭropa kongreso : turist-gvidajn broŝurojn, por la kongresanoj, kiuj pli malpli deziras viziti la ĉefurbon ne kun grupo. Marc serĉas kunlaborantojn.

SAT-Junulfako nun renaskiĝas kaj baldaŭ aperos bulteno "Juna Penso", ĵus farita de Hélène kaj Boris. Reciproka informado aperos en la respektivaj bultenoj de ambaŭ asocioj.

Hélène raportas ankaŭ, ke la asocio intencas reklami en lernejoj, kaj Philippe aldonas, ke tio ja estus bona kunlaboro inter SAT-Junulfako* kaj JEFO. Jama ekzemplo de kunlaboro konsistas en la ne-sammomenteco de la kursoj.

* SAT-Junulfako estas asocio per Esperanto, dum JEFO estas asocio por Esperanto.

Kunveno

MUZIKO / EUROKKA / PREFI

Tony kaj Yves informas, ke la kompilaĵo estos preta la duan semajnon de Januaro, nur 400 antaŭmendoj alvenis (el 1000 atenditaj).

Tamen, multaj grupoj sin proponis, kaj dua volumo jam estas antaŭvidata.

PREFI (Pop kaj Rock Esperanto-Festivalo Internacia), la aranĝo, okazonta en Tuluzo de la 13a ĝis la 16a de Julio 1995, bezonas deĵorantojn por helpi antaŭe, dume kaj poste. Venonta labor-kunveno

por PREFI okazintos en Bordojo, fine de Januaro, kaj la sekvanta dum la IJF en Italio. PREFI estos kvazaŭ "Suda KEF" ; invititaj estas ankaŭ ne-Esperantistaj grupoj, kiuj kantas ankaŭ en Esperanto.

Yves informas, ke lokaj Tuluzaj radio-stacioj elsendas pri/per Esperanto. Ĉu eblus ekhavi kopion el tiaj programoj, por eventuale surorde dissendi ilin en Pariza regiono ?

Yves ankaŭ zorgas pri tradukado de artikoloj el Rok-Gazet' por la dumonata primuzika ĵurnalo Tam-Tam : temas pri nesurpapera gazeto, sed dissendita pere de elektronikaj retoj, kiel BBS, Fidonet, Internet, ktp.

REKLAMO

La dosiero preparita de Bruno estas preskaŭ finpreta : mankas nur la korektoj, baldaŭ farotaj.

Bruno ankaŭ preparis demandaron, kies ekzemplerojn li disdonas, cele korektojn, rimarkojn. Tiu demandaro estos uzata surstrate, ne nur por fari grandskalan opini-sondaron pri

Esperanto, sed ankaŭ por samtempe reklami pri la lingvo.

Cele tion, necesos ĝin diskonigi al la aliaj Esperanto-asocioj, kaj la rezultoj devos esti naciskale egale analizitaj. Kial ne enmeti ĝin en la katalogon de JEFO ?

Tony finpreparis afiŝon kaj la reklamilon "papago", kies ekzemplerojn li disdonas. La koncernan disketon li transdonas al JEFO, cele ontan presadon, ... kiu tamen ne estas tuj decidita.

Didier fintradukis la broŝuron "Esperanto en Universitatoj kaj Superaj Institutoj, skizo pri la situacio dum 1991-92".

JEFO nun havas neniun rilaton kun neesperantistaj junularaj

asocioj. Barbara parolas pri

kontaktoj kun UNESKO-klubo, ekz. en Grenobla regiono. Malhelpo al tio estas, ke ne multas la aktivaj junaj Esperantistoj en Francio, kaj neniu konata en Grenoble mem.

Philippe komencis enlistigi ĉiujn Esperantistojn en universitatoj, kaj intencas simile fari pri grandaj firmaoj. Ideo estas el tio fari jarlibron.

Necesas centralizi ĉiujn informojn, ekzemple pri tiuj, kiuj jam kursas en liceoj en Parizo kaj ĉirkaŭe.

Barbara informas, ke la 11an de Januaro 1995 okazos UNESKO-kunveno en Parizo, kaj estus bone, se junulo povus akompani ŝin, almenaŭ por unufoje konatiĝi kun tiu organizaĵo, kaj montri, ke la

Esperantistoj estas kunlaborpretaj. Kondiĉo por regula ĉeesto al la Parizaj UNESKO-kunveno estas

loĝi en Parizo.

Kvina kanalo (antaŭ Arte) : 2500 projektoj estis proponitaj, sed bedaŭrinde tiu pri Esperanto ne akceptitis.

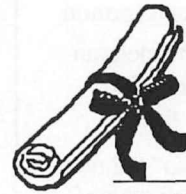
UFE planas havi novan reklamilon : JEFO proponas "la papagon" (ĵus faritan de Tony).

Ankaŭ la "Unua Rendevuo" baldaŭ estos refaritaj.

UFE iam proponis kunsendi JEFO-aĵon, kun sia regula 6000-opa reklam-sendado. Ĉu tiu propono plu validas ?

Informo ankaŭ pri "MAZI en GONDOLANDO" estas transdonita.

Oni sciu ankaŭ, ke ekzemple por abonigo al revuo Monato, eblas tion fari per Visa-bank-karto. Tio povas plisimpligi la pag-procedojn kaj estus interese, se iu pretus tiel peri diversajn pagojn al eksterlando. (Simila simpligo de la



aleksterlandaj pagoj eblas ankaŭ per posedo de UEA-konto).

ELEKTO DE LA KOMITATANOJ

La jenaj komitatanoj rekandidatiĝis kaj estas akceptitaj : Bernard, Bruno, Christophe, Didier, Laurent, Olivier, Philippe, Tony, Yves.

Kaj la nunaj estraranoj estas :

prezidanto : Bruno

vic-prezidanto : Christophe

sekretario/kasisto : Laurent

(ĉi-jare nur 9-homa komitato, kaj nun tute malina !!) ♦

Pri tiu supra (ne-ordigita) raporto kulpas Laurent



12

J
A
C
K
S
O
W

*L*a nouvelle apparaît la première fois dans "The Daily Telegraph" du 14 septembre. L'article de William Cash s'intitule "Rupert goes to Neverland". Il s'agit de Rupert Wainwright, producteur de Michael Jackson :

"The video is a trailer (reklamo) for Jackson's new double CD of greatest hits "History" to be released (eldonata) in November. It will be screened around the world from Oct 1, on TV, in cinemas, in planes, everywhere. Recently shot over 10 days in Budapest, the three-and-a-half-minute movie is thought to be the most expensive film (per minute) ever made in Hollywood : with a budget of over \$6 million, it costs nearly \$30000 a second. (...) The commercial for Michael Jackson's "History" is set to newly composed classical music, has a deliberate Fifties socialist, propaganda feel to it and features (montras) Jackson at the head of a triumphal Roman march through the gates of Budapest to the royal palace. The film's dialogue is Esperanto - Wainwright's idea - "the voice of universal brotherhood" he succeeds in blurting out without cringing (li sukcesas elbuŝigi sen naŭziĝo)." En fait, la sortie du disque va être retardée.

En France (info Eurokka), le journal TéléStar engage (du pied gauche) en publiant dans son numéro du 19 au 25 novembre, page 16, un article à l'ironie douteuse, sous le titre "ESPERANTO JACKO" : "Michael Jackson s'est mis à l'esperanto, la langue internationale, pour la promotion de son prochain album. Les dialogues du

clip publicitaire sont eux-mêmes en espéranto et il a coûté 36 millions de francs. Gâchis, puisque l'espéranto n'est pas mieux compris autour de la planète que le Yaourt (Ndr : langue de la banlieue)". Les réactions du monde espérantiste ne se sont pas fait attendre. Le numéro du 10 décembre 1994 fait état des courriers de Laurent Vignaud, Jean-François Cousineau, ainsi que de P. Signoret de Souillac (46). Pas du tout agressif, ce dernier termine par "tôt ou tard, tout le monde y viendra" (*PASSERELLE). Le magazine Télé 7 Jours a publié le courrier d'une certaine S.R. (*JF06).

Dans le Parisien, début janvier : "Le clip qui va annoncer la prochaine sortie de "History", le double CD reprenant les grands succès de Michael Jackson, sera à la mesure de la renommée de la star américaine. On le verra en Statue de la Liberté, un hélicoptère tournant autour de lui avec des effets spéciaux à la Spielberg. Ce double album qui comprend 7 inédits, sans cesse repoussé, ne sortira pas avant avril, chuchote-t-on chez Epic, la maison de disques du chanteur." (*VIVRE)

Le plus récent est Star Club (13 rue de la Cerisaie (!!!), 75187 Paris cedex 04), et encore une fois on constate que les a priori négatifs prennent le dessus : "Michael Jackson s'est mis à l'espéranto, la langue européenne, pour la promotion de son "best of" dont la sortie a été repoussée au printemps. Même les dialogues du clip publicitaire sont en espéranto, et il a coûté 36 millions de francs. Un véritable gâchis, car rares sont ceux qui comprennent cette langue !" (*JEFO89).

POLITIKO

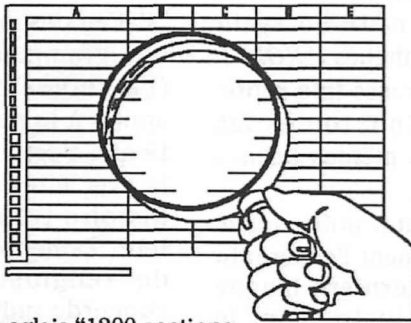
Auguste Huberdeau, ex-président de la Commission Espéranto des Verts travaille maintenant avec Waechter au sein du nouveau Mouvement Ecologiste Indépendant (**ESPER06*).

En Angleterre, le Parti Libéral (centriste) a pris position en faveur de l'espéranto (**PETRO*, *el Radio Vieno*).

Le Groupe Non Violent Louis Le Coin de Dunkerque, cherche tous renseignements utiles concernant le groupe parlementaire pour l'espéranto. Il est prêt à contacter tous ses parlementaires locaux, avec l'aide d'autres associations de la région (Dunkerque-Eo, Citoyens du Monde, Verts, ...). Si vous avez la moindre information susceptible de les aider, merci de les contacter, ou d'écrire à JEFO qui transmettra (**JEFO49*) ♦

GAZETARO

L'espéranto est cité dans la rubrique "Le saviez-vous ? Mille et une histoires vraies et insolites" d'un *Sélection du Reader's digest* de fin 94, page 175, "La fin du châtimeur de Babel", avec une mention curieuse : "1200 chapitres répartis dans 110 pays" (**ESPER06*), peut-être une mauvaise traduction de l'anglais "1200 sections in 110 countries" (**JEFO78*) ou un sens religieux du mot (**RAFI*).



Dans *Univers Mac*, revue spécialisée dans l'ordinateur Macintosh, mai 1994, page 8, dans le sommaire : "Format unifié de document : le rêve "espérantiste" n'est pas pour aujourd'hui, mais..." (**JEFO78*). Le rédacteur en chef d'*Univers Mac* connaît l'espéranto, puisqu'il avait, il y a quelques années, publié un article présentant la pile Hypercard distribuée par JEFO.

Dans *Globe Hebdo*, semaine du 17 au 23 février 1993, page 68 : "Si vous ne parlez pas couramment l'espéranto, le volapük, le verlan, le louchebem ou le langage informatique ADA, vous pourrez toujours vous mettre au "azart". (...) Son principe est simple : chaque lettre correspond à une forme de ligne, à une couleur, à un geste et une note de musique" (**ZENO*).

Silence, la "revue de l'écologie, des alternatives et de la non-violence" (4 rue Bodin, 69000 Lyon) a publié dans son dernier numéro de 1994 un article d'un quart de page

ESPERANTO EN MALESERANTIO

En direct de malesperantie

Voici une nouvelle version de la rubrique *GAZETARO* qui présente les références à l'espéranto dans le monde non espérantiste. Ces informations proviennent d'espérantistes, et principalement des minitellistes (les pseudonymes précédés d'une étoile verte !). Ces trois derniers mois ont été particulièrement riches. Nous comptons sur vous pour qu'il en soit de même dans les prochains numéros ♦

LIBROJ

Comme tous les ans, l'encyclopédie *Quid* consacre plus d'une colonne à l'espéranto (**ESPER84*), et indique le nombre de ses locuteurs : deux millions (chiffre que nous avons repris pour l'émission sur Canal+) selon une évaluation de l'université de Washington (**SHAVI*) ♦

sur l'Europe, l'absurdité et l'inefficacité du système de traduction et sur la solution par l'espéranto (**JEFO49*). Elle récidive dans le premier numéro de 1995 en présentant le *Movado* sur une demi-page. Des contacts ont été noués avec JEFO et les résultats positifs commencent à apparaître (**PASSERELLE*).

La revue *Vivre au présent* (750 000 exemplaires), destinée aux cadres retraités, membres de la mutuelle CAPI-MEP, a diffusé dans son numéro 40 du 4ème trimestre 1994 une enquête : "Parlez-vous l'espéranto ? Une communauté bien vivante", par Philippe Leroy (**JEFO49*).

D'autres revues emploient le mot Espéranto, mais parfois dans un contexte totalement différent. Le journal en anglais *The European* publie un article intitulé "Visual esperanto ! Les photos contemporaines pourraient être l'art recherché du futur" (**ESPER06*).

Le mensuel gratuit des TGV *Grandes Lignes*, page 29 : "Il y a le français, ... et puis encore quelques centaines de langues. Plus une, étrange dialecte, mélange de sabir et d'espéranto : le langage des entreprises..." (**VORTARO*) ♦

TELEVIDO

Dans *Culture Pub* sur M6, fin novembre, un professionnel de la pub explique comment faire passer les odeurs à l'écran : "Comment imaginer l'espéranto olfactif ?" (**JAKA*).

Le 15 décembre à 7H50 sur France 2, on a parlé de Zamenhof dans *Télématin*, à l'occasion de l'anniversaire de sa naissance (**PASSERELLE*) ♦

FAMULOJ

Le nouveau président du Conseil de l'Europe, Daniel Tarschys, est suédois et il a appris l'espéranto comme deuxième langue quand il était enfant. La revue *Esperanto* lui consacre une interview de deux pages dans son numéro de Janvier. Cette année, c'est un espérantiste qui a reçu le prix Nobel d'économie : **Rheinhold Selten**. La nouvelle est parue dans le *New-York Times* du 12 octobre, section D, page 6:

"In addition to speaking German, French and English, he also speaks Esperanto, an artificial language invented in the 19th century and intended to be a universal language. He describes himself as an idealist and a member of the Esperanto movement."

[*"Krom parolanta la germanan, la francan, kaj la anglan, li parolas ankaŭ Esperanton, kiu estas artefarita lingvo elpensita en la 19a jarcento kaj celita kiel universala lingvo. Li priskribas sin kiel idealisto kaj membro de la Esperanto-movado."*] (source : Internet). Le prix Nobel est passé le 6 décembre 1992 dans l'émission *Transit d'Arte* à

KINARTO

Le film *L'Effrontée*, avec Charlotte Gainsbourg, est passé à la télévision début novembre. Un jeune marin y annonce qu'il a commencé l'espéranto pour parcourir le monde. Le personnage est assez ambigu, c'est plutôt un paumé, (...). S'il ne viole pas l'imprudente qui l'a suivi dans sa chambre d'hôtel, c'est uniquement parce qu'elle l'assomme avec un lourd globe terrestre en verre... (**ESPDOMINIK16*). Ce que l'on sait sans doute moins, c'est que Raymond Boré, espérantiste de

Chambéry, était figurant dans ce film (**JEFO49*).

Il y a quelques années, *Babel*, un téléfilm de 40 minutes en couleurs a été tourné en espéranto. Intéressant pour ceux qui aiment les films expérimentaux à portée philosophique et qui se déroulent dans une ambiance post cataclysmique (...) En fait, il ne faut pas considérer ce film comme une pub pour l'espéranto, ce qu'il n'est pas ! (...) A noter que ce film est sous-titré en français... Il est disponible en cassette vidéo au prix de 180FF chez *Literatura Foiro* (**JF06*) ♦

14

20H40 (**ESPER06*). Il n'y a pas eu l'occasion d'évoquer son espérantisme.

La jeune championne d'échec **Judith Polgar** parle espéranto. Le journal *Libération* du 10 novembre cite sa mère, page 34 : "elle aime l'espéranto : c'est une langue qui aide les gens, les ouvre vers les autres". Judith considère l'espéranto comme un amusement, sa mère lui ayant appris 5 autres langues (**KORO*). Le lendemain, *France-Info* reprenait l'information, toutes les heures, dans les mêmes termes (**PASSERELLE*).

Le pape **Jean-Paul II** utilise maintenant régulièrement l'espéranto comme avant dernière langue

juste avant le polonais lors de ses allocutions (Pâques, Noël).

Une autre célébrité apparaît de façon tout à fait inattendue dans le mode espérantiste : **Michael Jackson** (voir développement page 12).

L'auteur du "Nom de la Rose", **Umberto Eco**, a parfaitement étudié le

problème des langues. Son nouveau livre, "la Recherche de la langue parfaite", consacre plusieurs pages (364 à 370) à l'espéranto (**ESPER06*). Invité par Bernard Pivot, dans l'émission *Bouillon de Culture*, le mot "espéranto" a été prononcé au maximum trois fois (**ESPER84*). Interviewé dans l'*Événement du Jeudi* du 13 au 19 octobre, page 100 : "J'ai eu des surprises. J'ai étudié une grammaire de l'espéranto (ça ne veut pas dire que j'ai appris à le parler) et j'ai constaté que c'est une langue construite avec intelligence, et qui a une histoire très belle. Son inventeur, Zamenhof, avait une sorte de religiosité, un désir de concorde universelle ; ça compte". Plus loin, il ajoute : "La langue véhiculaire devient une nécessité. Si ce n'est pas l'anglais, ce pourrait être l'espéranto" (**ESPDOMINIK16*), puis : "Pour la première fois, deux conditions indispensables existent : la nécessité de choisir une langue acceptée par tous et la présence des mass-media qui pourraient la répandre rapidement. Je ne dis pas que ce soit réaliste dans l'immédiat. Mais c'est moins utopique qu'auparavant" (**JF06*) ♦

RADIO

Le 25 novembre à 20H30, Jean Marin (*SAT*) était interviewé sur la radio FM *Paris Pluriel*, 103.6 MHz, sur le thème "Les économies coréennes et japonaises face à l'économie européenne". L'espéranto a été évoqué (**ILI, el Telefona Reto*).

Sur *France-Culture*, le 15 janvier au matin, l'émission "Écoute Israël" informait qu'après la révolution d'octobre, un groupe israélien a créé une communauté en Union Soviétique avec pour langue quotidienne l'espéranto (**PETRO*).

L'espéranto s'étend sur les radios toulousaines. *Eurokka* qui faisait des émissions sur *Radio FMR* (89.1 MHz, Jeudi 19-20H) depuis cinq ans, est maintenant aussi relayé par *Canal Sud* (92.2 MHz, Lundi 20-21H) et sur *Radio Occitanie* (98.3 MHz, Jeudi 19-20H), de bonnes heures en terme d'audience (**VIVAKVO*) ♦

Koran dankon al E-minitelistoj : Yves Bachimont (**VIVAKVO*), Eric Benech (**ESPER06*), Bernard Bigonnet (**ESPER84*), Jean-François Cousineau (**JF06*), Dominique Couturier (**ESPDOMINIK16*), Jean-Pierre Danvy (**VORTARO*), Thierry Dangu (**ZENO*), Christophe Féré (**JAKA*), Daniel Lageiste (**KORO*), Didier Loison (**JEFO89*), Petro Martignon (**PETRO*), Murielle Onorati (**VIVRE*), Francis Soghomonian (**SHAVI*), Jean-Pierre Travers (**PASSERELLE*), Laurent Vignaud (**JEFO49*) et votre serviteur (**JEFO78*).



LA TRAGIKA DESTINO DE LIDJA ZAMENHOF

D - r o
Ludo
viko

Lazaro Zamenhof (1859-1917), la iniciatinto de

Esperanto kaj lia edzino Klara, naskita en Silbernik (1863-1924), havis tri infanojn : la plej aĝa Adamo (1888-1940) fariĝis medicindoktoro. Ni memoru, ke lia patro estis okulisto. Sofia, la unua filino (1892-1942) iĝis kuracistino pri internaj malsanoj. Lidja (1904-1942) atingis la gradon de magistrino pri juro.

Ĉiuj bone praktikis la internacian lingvon kaj ofte partoprenis diversajn aranĝojn kaj solenaĵojn de Varsoviaj Esperantaj societoj, digne reprezentante la familion Zamenhof. Sed la plej aktiva kaj fervora praktikantino estis la plej juna infano de la paro, Lidja, karese nomita Lili...

Ŝi naskiĝis la 29an de januaro 1904 en Varsovio, en la tiam gepatra loĝejo, strato Dzika 9, ekde 1931 renomata Zamenhof-strato.

Ĉarma kaj petola knabino estis Lidja. Ekde la infanaĝo ŝi piano-ludis, ankaŭ ŝatis pentri, montris nemalŝatindan talenton. Iu esperantistino, Juli Wolfson, foje vizitinta la familion, konstatis, ke "ŝi", la sesjara blondulineto, plene komprenis la signifon de la vorto "ĉokolado"... Fakte la etulino ne tro emis "esperantiĝi" kaj, krom "ĉokolado"-n, ŝi konis nur la esprimon "bonan nokton"... Sed kiam estis okazonta la 9a Universala Kongreso en Berno (Svisio), la patrino admonis ŝin, aludante la fakton, ke oni ne komprenos ŝin !

Sekve, Lidja, dum ses semajnoj, mirinde progresis je la ellernado de la lingvo ! En Berno, la gepatroj kaj Lidja renkontiĝis kun Adamo kaj Sofia, kiuj tiam studis medicinon en Lozano.

Jarojn poste, kiam D-ro Zamenhof pro malsano ne kapablis labori, kaj ripozis sur sofo, Adamo per violonĉelo kaj Lidja, akompanante sian fraton per fortepiano, provis iom konsoli la patron per muziko. En 1913, Lidja eniris la okan klason de la Reala Lernejo por Inoj de la Societo de la Kooperativa Lernejo en Varsovio, kiun ŝi vizitadis ok jarojn. En majo 1921, Lidja plenumis la "maturec-ekzamenon". En 1925, ŝi ricevis la titolon de magistrino pri juro... Tiam ŝi estis 21-jaraĝa !

Tamen, al la jurista profesio ŝi ne dediĉis sin : la genia kreaĵo de la patro plene allogas kaj absorbos ŝin...

Dum la 16a Universala Kongreso en Vieno en 1924 ŝi estis elektita kiel provizora sekretariino de Internacia Studenta Esperanto-Asocio. En 1930 ŝi akiris diplomon de instruistino de Esperanto laŭ la fame konata Cseh-metodo. Ravita pri ĝi, ŝi skribis al S-ino Julia Isbrucker : "Mi mem instruas Esperanton, mi konas ĉiujn malfacilaĵojn de la instruado kaj estas sekve sufiĉe kompetenta, por ĝuste taksi la elstaran kurson de S-ro Cseh. Mi sentas sinceran admiron al tiu vere genia pedagogo kaj grandan dankon al la organizintoj de la kurso, precipe al vi, kara Sinjorino".

Ekde nun, Lidja instruos laŭ tiu metodo en Varsovio kaj en multaj lokoj eksterlande. En la fino de 1932 ŝi gvidas kursojn en Gävle kaj aliaj urboj de Svedio.

Poste, sian laboron ŝi daŭrigas en Francio en 1933 : Romans, Châteauroux, Lyon, Grasse, Vence kaj Marseille. Printempe 1934 Lidja partoprenas la Provencan Esperanto-kongreson en St-Raphaël kaj honorĉeestas inaŭguron de la Zamenhof-strato. 1934 : Franca Esperanto-Kongreso en Bordeaux. Nelacigeble ŝi traveturas la landon. Kun S-ro Borel ŝi parolas antaŭ mikrofono de radio-stacio Lyon II. Jen ŝi denove eksterlande dum la Universala Kongreso de Stokholmo. Reveno al Francio kiel gvidantino de novaj kursoj : Châteaurenard, Orléans, Thiers, Romans, Clermont-Ferrand, Moulins kun akceptoj far urbestroj.



Ŝi prezidas en Perpignan la jaran konferencon de la Federacio Langvedoko-Rusiljono. Sin sekvas kursoj en Villeurbanne, Oullins, Villefranche. En 1935 Lidja inaŭguras en Romans placon dediĉitan al sia patro. Gastino en la Universala Kongreso de Romo, ŝi "flugas" norden por gvidi kurson en Haguenau. Alvoko de la grupoj de Saint Etienne, Toulon, ktp. Samtempe ŝi kunlaboras kun diversaj Esperanto-gazetoj...

Se la iniciatinto de Esperanto siajn religiajn sentojn esprimis antaŭ ĉio en la *Preĝo sub la verda standardo* kaj *Hilelismo*, Lidja-n plene kaptis kaj ensorbis la nova universala religio -bahaismo-, fondita de Perso, Baha'y'llah (1817-1892). Tial ŝi atingas Usonon por prelegi en organizaĵoj de la bahaa movado kaj intertempe gvidi Esperanto-kursojn : Novjorko, Filadelfio, Detroit, Baltimore, ...

S-ino Roan Orloff Stone en Nov-Meksiko tiel priskribas sian renkontiĝon kun Lidja : "Estis la 31a de decembro 1937, antaŭvespero de la novjaro... Mi alproksimiĝis al la blonda, silenta, verdflave vestita "muŝeto", kaj mi vidis du belajn okulojn, sed plenajn je soleco... Mi komprenis, ĉar ankaŭ mi estas jud- ➤

Le saviez-vous



La komputilsistemo Windows NT (NT por *Nova Teknologio*) de Microsoft uzas Unicode karaktrarsistemon (por 2 bajtoj po karaktero), kaj liveras unu ekzemplan karaktraron

(Lucida), kiu entenas niajn ŝatatajn ĉapelitajn literojn.

Unicode karaktraro havas kategoriojn. E-literoj estas en unu el la unuaj (latin extended-A). Fakte la karaktraro de Microsoft ne estas kompleta, detalpunkte mankas la ĉinaj kaj japanaj karakteroj...

Atentu, ke "Windows NT" ne estas "Windows", kiu funkciigas ies PCojn, sed profesicela sistemo (komparebla kun Unix) relative nova, kaj miakone la nura, kiun ofertas Unicode-karaktraro.

(informas Filip')

➔ devena. Kiel unu "Cseh-metoda instruistino" al alia, mi diris "Bonan vesperon ! Roan Orloff mi estas... Kiu estas vi ?" Tuj, per la magio de tiuj Esperantaj vortoj, per la feliĉa sento de tiu mondfama Cseh-metoda prezentiĝo, tuj la malĝoja vizaĝesprimado ŝanĝiĝis al rideto...

Eĉ rido brilis en la bluaj okuloj, dum ŝi respondis : "Mi estas Lidja Zamenhof !"

Lidja tradukis multajn verkojn : "Universala Paco, la Celo de Nova Mond-Ordo", ktp. Ŝi revenis Varsovien la 10an de decembro 1938 kaj plu-aktivis en loka Esperanto-movado, prelegante pri la lingvo kaj daŭre gvidante kursojn.

Impresema kaj delikatsenta, Lidja tiel aŭgure skribis al amiko en Provenco, la 26an de majo 1939 : "Jes, mi estas pli juna ol vi, sed baldaŭ povos veni tempo, kiam juneco kaj forto restos senpovaj kontraŭ furiozo malkatenita de homaj manoj, kiam la milita monstro malfermos faŭkegon. Pli sekura vi estas tiam en izolita bieneto en Provenco, ol mi en la ĉefurbo. Sed antaŭ ĉio ni devas memori, ke ni estas ĉiuj en la manoj de Dio. Ni dependas de Li, Li estas nia rifuĝejo kaj ŝildo. Kiel ajn nigraj estas la nuboj super la ĉielo de la homaro, kiel ajn teruraj tondroj el ĝi pasos nuboj kaj denove ekbluos super la mondo la ĉielo".

La 1an de septembro 1939, germanaj trupoj invadas Polujon. Dum la sieĝo de Varsovio estis detruita far aviadilbomboj la domo ĉe strato Krolewska 41, kie, sur la 3a etaĝo, troviĝis la loĝejo de Ludoviko Zamenhof. Post la morto de la gepatroj, en la vasta kvinĉambra apartamento loĝis Adamo, lia edzino D-ino Vanda kun la filo Ludoviko, ankaŭ D-ino Sofia kaj Mag. Lidja. Diversaj memoraĵoj pri la iniciatinto de la lingvo estis pie konservataj en la loĝejo. Ankaŭ la kabineto, en kiu li kutimis labori, restis preskaŭ senŝanĝa. Post detruo de la domo, la familio Zamenhof ekloĝis ĉe ges-roj Minc. Janina Minc estis fratino de Vanda.

Kelkajn tagojn post okupo de Germanio, estis arestita en juda hospitalo Adamo Zamenhof, plenumanta tiam funkciojn de ĉef-direktoro. La saman tagon oni arestis lian edzinon Vanda, kaj la fratinojn Sofia. Samtage - jes ! - Lidja kaj D-ro Minc, kiu ne estis esperantisto, suferis similan sorton. Ekde januaro 1940, Adamo kaj S-ro Minc ne plu troviĝis en la Varsovia malliberejo Pavjac. Restas hodiaŭ tute nekonataj la precizaj cirkonstancoj de ilia morto...

Post okupo de Pollando la Germanoj tuj komencis persekuti la civilan loĝantaron, precipe la judan. Jam ekde novembro 1939 ĉiuj judoj, plenkreskuloj kaj infanoj devis surhavi la specifan "senhonorigan" flavan stelon sespintan... En novembro 1940 estis kreita getto, tuj ĉirkaŭata de altaj muroj kun pikdratoj supre. Varsovio terure "famiĝos"

GRUPO DE ESPERANTISTAJ BANKOFICISTOJ en Wien — Aŭstrio

Wien, en Novembro 1923.

Kara sinjoro kolego !

La progreso de Esperanto en nia urbo devigas nin, turni nin al Vi kun jena sciigo kaj peto.

Ni sukcesis interrilati kun la estraro de la sindikato de la aŭstrijaj bankoficistoj, kiu reprezentas 25.000 organizitajn membrojn, kaj atingi, ke la oficiala gazeto „La aŭstria bankoficisto“ ĉiunonate havos anglon en kiu estos raportoj pri la nacia movado kaj organizacio de bankoficistoj en ĉiuj landoj.

Ni vienaj esperantistaj bankoficistoj transprenis la taskon prizorgi la raportojn pere de niaj samideanaj kolegoj el ĉiuj landoj. Tial ni petas ankaŭ Vin kunhelpi ĉe nia tasko per Via kunlaboro. Bonvolu al ni sendi sciigojn pri la organizacio de bankoficistoj en Via urbo kaj lando, kaj pri la salajraj kondiĉoj. Sendu al ni tradukoj de gravaj artikoloj el Via gazeto pri fakaj aferoj kaj bonvolu kun ni korespondadi pri ĉio, kio koncernas bankan kaj bankoficistan vivon.

Ni promesas al Vi, ke Viaj leteroj estos represitaj en nia faka gazeto kaj ke ni en la plej proksima tempo sendos al Vi raporton pri la evoluo de la bankoficista movado en Aŭstrio.

Pri la graveco de nia entrepreno ni petas Vian kolegan subtenon, kaj bonvolu Viajn leterojn direkti al la adreso de samideano kolego RAJMUND ĈECH, Wien, IX, D'Orsaygasse 7.-23 Aŭstrio.

Kun kolega saluto kaj antaŭa danko
por la estraro de la

pro tiu abomena karcerego... En tiun fermitan kaj severe garditan spacon - relative ne granda - oni enŝtopis pli ol 400 000 judojn el la ĉefurbo kaj ĉirkaŭaĵoj. Ege teruraj iĝis la vivkondiĉoj. Regis malsato, malsanoj, ... Morto forrabis multajn personojn. En tiu Varsovia getto troviĝis ankaŭ la restantaj membroj de la familio Zamenhof : Vanda kaj Sofia deĵoris kiel kuracistinoj, junulo Ludoviko, en oficejo, Lidja instruis... la anglan lingvon !

ELLES L'ONT FAIT

Pourquoi ne pas obtenir votre licence en traitant d'un sujet tel que... l'Espéranto ?

Et oui, pourquoi pas ?

Deux étudiantes de l'Université de Vienne, en Autriche, l'ont fait et pas sur n'importe quoi. L'une, Andrea Trumler, a traité l'histoire du mouvement espérantiste chinois des 45 dernières années. Chapeau, me diriez-vous mais Claudia Lederhofer a fait encore mieux car elle a fait sa dissertation sur ce même mouvement mais de Zam' jusqu'à 49 !

Pourquoi le mouvement chinois et pas celui d'Autriche ? Tout bonnement parce qu'elles ont passé une licence en sinologie.

Allez, au boulot !

Jen la plej grava evento de la jaro en Francio :

IP RB IB IF II

Antaŭ nun unu jaro kaj duono mi partoprenis al KEF (Kultura Esperanto-Festivalo) en Kopenhago. Dum kvar tagoj mi spertis bonegajn ekzemplojn de la Esperanto-kulturo. Interalie koncertis ĉiuj gravaj rok- kaj pop-grupoj. La etoso estis vere bonega. Revenante de tiu aranĝo mi pensis : "verŝajne iu tia festivalo neniam okazos en Francio." Mi eraris, ĉar fakte festivalo je tiu nivelo okazos en Francio, kaj estos ĉi-jare !!!

De la 13-a ĝis la 16-a de Julio '95, en Tuluzo, PREFI (Pop & Rok Esperanto Festivalo Internacia) prezentos la plej aktualajn muzikgrupojn kaj artistojn popajn kaj rokajn, kiuj kantas i.a. en Esperanto. Temas pri juvela kaj unika okazo por travivi neforgeseblajn tagnoktojn spektante grupojn kaj kanzonistojn kiel AMPLIFIKI, KAJTO, PERSONE, ROZMARIAJ BEBOJ kaj multajn aliajn.

Ne maltrafu tiun okazon por plenumi novan paŝon en la historio de nia kulturo. La aliĝilo aperos en la sekvanta numero ♦



Julio 1942 : komenciĝas ekstermado de la getto-loĝantaro far la Germanoj. Perforte kaptitajn judojn - virinojn, maljunulojn, malsanulojn... kaj infanojn - oni premamasigis en porbestajn vagonojn kaj sendas al Treblinka, kie, en 10 gas-kameroj, forpasos miliono da homoj. En Oswiecim (Auschwitz) ĉirkaŭ tri milionoj da judoj estis murditaj... kaj pli ol unu miliono da nejudoj... Du milionoj pereis en la murdejoj Majdanek, Sobibor, Belzec kaj en diversaj aliaj koncentrejoj.

Aprilo 1943 : la getto estas definitive likvidita. Oni eĉ ebenigis la lokon per tertransportoj. Iom antaŭe nobla pola esperantisto, Jozef Arsenik, volis savi Lidja, kaŝante ŝin... ŝi rifuzis, esprimante la nepran deziron ne forlasi la parencojn... Ŝi ja sciis, ke tiujn homojn, kiuj alportas helpon al judoj, minacas mortpuno. Doktorinoj Janina kaj Vanda - kun la filo Ludoviko sukcesis sin savi... sed la du filinoj de la kreinto de Esperanto pereis kun milionoj da samgencanoj. Ankaŭ la sama sorto trafis aliajn parencojn de D-ro Zamenhof.

Tre mallonga estis bedaŭrinde la vivo de "Lili". Entuziasme kaj fervore ŝi daŭre agis por disvastigi la ideojn kaj idealojn de sia amata patro. Ŝi ankaŭ kredis, ke la nova religio alportos savon al la turmentata homaro...

17

Nobla, bonkora, altanima, idealismo-plena, servopreta estis Lidja Zamenhof... Indan lokon en la Esperanta Panteono Ŝi meritas.

Honoron al ŝia memoro !

resumis Odette SCHEIDEL

Tony



KIUJ

ESTAS ILI ?

Nomo : FLOCHON

Antaŭnomo : Bruno

Naskiĝdato kaj loko : 16/08/71, Lyon 7

Okul-koloro : nukseta

Staturó : 1m75

Profesio : komercisto-redaktisto

ESPERANTO :

Malkovris Esperanton en 1987 dank' al sia frato Denis, kiu lernis la internacian lingvon tiu-epoke. Tre rapide ŝatis la ideon de esperanto kaj faris la dek "rendez-vous" de UFE dum unu aŭ du jaroj.

18

Li aliĝis neniun grupon antaŭ sia alveno en la komerca altlernejo de Poitiers, kie li renkontis frue - sed tute hazarde - Olivier Moreau. Tiu bone konata membro de la komitato de JEFO estis la sekretario de la asocio en 1991, kaj studis de unu jaro en la lernejo ESC Poitiers. Olivier ne bezonis multe da tempo por aligi Bruno-n al JEFO. Kunkune, ili laboris por krei etan grupon de esperantistoj en la lernejo.

Nun, Bruno estas la nova prezidanto de JEFO, elektita dum la Ĝenerala Kunveno de Dijono.

PRIVATE :

Mi studis internacian komercon en Lyon dum du jaroj post la bakalaŭreco por esti diplomita pri BTS. Poste, mi eniris en ESC Poitiers por plilonge lerni tiun fakon dum tri jaroj. Diplomita en junio 94, mi serĉis laboron dum 4 monatoj kaj trovis apud mia familia urbeto en la proksimeco de Lyon. La firmao organizas la salonojn Linguissimo (lingvoj, kulturoj kaj vojaĝoj por granda publiko) kaj *Classe Export* (kontaktoj inter eksportistoj kaj fakuloj pri internacia komerco) en Lyon, kaj publikigas la magazinon *Classe Export* (ankaŭ por firmaoj kiu volas eksporti). La prezentado estis necesa por kompreni mian laboron : vendi varbadon en la magazino, budojn en la salonoj kaj skribi artikolojn.

ŜATOKUPOJ :

Mi pasiiĝas pri aŭtomobiloj (speciale Citroën...), internaciaj rilatoj kaj naturprotekto. Mi longe aŭskultas muzikon (tre diversajn) kaj multe legas. Mi ŝatas vojaĝi, sportumi, renkonti amik(in)ojn kaj kuiradi.

MIA OPINIO PRI ESPERANTO :

Esperanto estas "mirakla lingvo", ĉar ĝi estas tiel juna kaj tiel larĝe konata, ke oni ne povas pensi, ke ĝi ne povos pli kreski. Sed ni ne devas esti tro malpaciencaj, ĉar la mondo evoluas kaj evoluos tiu-fine de jarcento. La homaro volas kaj bezonas komuniki pli kaj pli. Esperanto estas la nura solvo !

MIA OPINIO PRI JEFO :

Mi nur aldonas al la bilanco de la asocio, ke esperanto bezonas gejunulojn por kreskigi kaj ŝanĝi ties bildon de malnova lingvo, kaj la junuloj bezonas esperanton por renkontiĝi kaj vojaĝi tra la mondo ♦

JAKA

DEMANDOJ VIAJ RESPONDOJ NIAJ



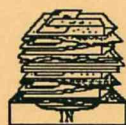
KONGRESO EN FRANCIO ?

Mi aŭdis pri granda kongreso en Parizo en 1995 : ĉu vi povus pli informi pri tio ?

Ja en 1995, de la 2a ĝis la 6a de Junio, okazos Esperanto-Eŭrop-Unia Kongreso. Post la Eŭropa kongreso de Verono (Italio) en 1992, en tiu kongreso estos reprezentataj interalie pluraj landoj : Germanio, Britio, Italio, sed ne nur ili.

Aliĝ-kotizo por ekz. studento estas 150 FF, do okazo por renkontiĝi, kaj babili kun multnaciecaj homoj, en sia propra lando.

Informo aperos en la venonta *Jeun* Esperanto-INFO, sed vi jam povas pli informiĝi kaj ricevi la aliĝilon, skribante al : U.F.E. (Unuiĝo Franca por Esperanto), ĉe la sama adreso, kiel JEFO.



PACIENCON ! (demando farita en Novembro)

Mi pagis abonon al *Monato*, kaj ricevis leteron informantan min, ke mi devos atendi Januaro-monaton por ricevi mian unuan numeron !!

Same kiel la TEJO-bultenoj, la abonperiodo validas de Januaro al Decembro. Relegu la saman rubrikon, p.19 de la bulteno n°94/4.



SEKRETA... SEMAJNFINO

Mi eksciis pri la Mustarda Renkontiĝo, la tagon, kiam ĝi komenciĝis ! Ĉu vi ne povintus informi pri ĝi pli frue ?!

Tiun renkontiĝon ni tre (aŭ tro ?) malfrue decidis organizi : nur fine de septembro. Kaj malgraŭ tuja dissendo de la informo al diversaj gazetoj kaj asocioj, eventualaj partoprenontoj estis informitaj nur meze de

KIEL, kaj signifanta : estanta, havanta efektive la karakteron de ks : "li estis vera pagano, sed li mortis estiel kristano".



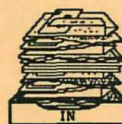
TINTIN... TINĈJO MILOU... MILUO

Kiuj Tinĉjo-libroj nun disponeblas ? Kiuj aliaj bildrakontoj eldoniĝis en Esperanto ?

Estis eldonitaj du Tinĉjo-aventuroj en Esperanto, nome : "La krabo kun oraj

Vous nous l'avez demandé

decembro ! pro malfrua apero de gazetoj, interalie de *Jeun* Esperanto-INFO ! Venontfoje, ni pli frue decidiĝos.



LINGVA DEMANDO

Mi ne komprenas la vorton "estiel", maldekstre malsupre de la paĝo "GAZETARO" (bulteno 94/4)

Tiu vorto estas PIV-a sed ne fundamenta. Laŭ PIV, "estiel" (neologismo) estas "partikulo proponita por eviti la konfuzon inter la kompara kaj la identiga senco de

pinĉiloj" kaj "La nigra insulo". Ambaŭ plu estas disponeblaj en iu ajn bona E-libroservo".

Alia fama bildrakonto esperantigita estas "Asteriks' la Gaŭlo". Bedaŭrinde la vendebla stoko jam elĉerpiĝis, sed antaŭnelonge, Kroatia eldonejo ekdecidis eldoni plurajn titolojn de la serio ! Ni atendu. Krom tiuj famegaj bildrakontoj, estas aliaj el diversaj landoj (La "aventuroj de Tom Sawyer", "La Faraono", "Nudpieda Gen", ...). Planitaj estas ankaŭ diversaj projektoj, kiel tradukoj de Gaston Lagaffe, ..., kaj de "Les Bidochon en vacances" ("Familio Ventraĉul' ferianta", far Nice-grupanoj) ♦

19

JUNULARA ESPERANTISTA FRANCA ORGANIZO

jeun Esperanto

4 bis, rue de la Cerisaie
75004 PARIS

Direktoro de la eldono
Directeur de la publication :
Bruno FLOCHON (CITRON)
Ĉefredaktoro
Rédacteur en chef :
Christophe FERÉ (JAKA)

Ilustristoj
Illustrateurs :



Skizisto
Maquettiste :
Christophe FERÉ

Redaktora taĉmento

Equipe de rédaction :
B. Flochon, L. Vignaud,
P. Bérizzi, O. Scheidel, T.
Guyot, Y. Bachimont, Karl
NULO, kaj la minitelistoj de
3615 ESPERANTO...

Tiu ĉi numero kompostatis komputore fine de januaro kaj presatis je 250 ekzempleroj. Por aliĝi al JEFO, plenu kaj sendu nian aliĝilon. Ne forgesu, ke JEFO deĵoras ĉe la sidejo ĉiujn unuajn kaj triajn sabatojn ĉiumonate, ekde la 14a horo (kurso je la 16a). Sendu viajn artikolojn antaŭ la 1a de marto por la dua numero de 1995.

Ce numéro a été composé fin janvier et imprimé à 250 exemplaires. Pour adhérer à JEFO, remplissez et envoyez notre bulletin d'adhésion. N'oubliez pas que JEFO se réunit au siège tous les 1ers et 3èmes samedi de chaque mois (cours à 16h00). Envoyez-nous vos articles avant le 1er mars pour le 2ème numéro de 1995.

Les articles n'engagent que leurs auteurs. Toutefois, JEFO se réserve le droit de les publier ou non.

Tous droits de reproduction autorisés sous réserve d'indication de l'auteur et de la source, et sur simple information à JEFO.

Imprimerie : spéciale
Dépôt légal : à parution

“Eduku ! c'est un gros mot ?”

*Pas encore d'espéranto
sur la Cinquième :
ça va se savoir.*

5

La Cinquième



La 5ème chaîne dite de la Connaissance et du Savoir a commencé le 13 décembre aux heures où Arte n'émet pas. Un gros effort sur l'enseignement des langues a été prévu : 30 minutes par jour multidiffusées. Les langues retenues sont : l'anglais, l'allemand, l'italien et l'espér... Euh non, l'espagnol !

*(el Minitela mesaño de *Ziko)*